

Interdisciplinary Workshop Language and Trauma: Grassroots multilingualism, trauma and healing. Revitalization and minoritized experiences.



	Tuesday, 23.9.				Wednesday, 24.9.	
9.00-11.00	TRAUMA-INFORMED I	Brigitta Busch, Judith Purkarthofer	Language and Trauma – Intro	LANGUAGE IN TIMES OF WAR	Iryna Koval-Fuchylo ONLINE	How to Describe the Unspeakable, or Testimony from Mariupol-2022
		Agnieszka Lyons & Rachael Gilmour	Adapting the Listening Guide to layered multiplicity in Refugee Tales		Nadiia Pastukh ONLINE	"I remember my grandmother's stories": how the past helps us talk about war today
		Lora Abgaso	Researching Trauma in the Refugee Context: Towards Meaningful and Ethical Engagement		Oleksandra Hrebenshchykova	Between Trauma and Transition: The Emotional Landscape of Language Shift Among Ukrainians.
		Tiziana de Rogatis and (ONLINE) Katrin Wehling-Giorgi	The Wounded Female Storyteller: Narrative Medicine, Transgenerational Trauma and Grassroots Translingualism in the Somali Diaspora and in Igiaba Scego's Cassandra in Mogadishu.		Natalia Volvach ONLINE	Ukrainian Voices in Sweden: Language and trauma in an ethnographic project with Ukrainian women in Stockholm.
11.00-11.30 Coffee break Coffee break						
11.30-13.30	FAMILY / GENERATIONS	Justyna Olko	Can family communication gap become the source of trauma?	SPEAKER-CENTERED APPROACHES	Khoi Nguyen	Reconciling with/through heritage language: narrative constructions of ethnic and religious self-discovery
		Julia Buyskykh	Ukrainian Greek Catholics in Poland: Displacement, Homecoming, and Homemaking".		Ava Becker	Methodological and ethical considerations for language autobiographical research with youth in crisis
		Giorgia Andreoli ONLINE	Mi sento una preda": exploring gender-based violence at the intersection between language, culture, and education		Margaret Buchanan ONLINE	Tapping into the voices we contain: Multilingual self-talk and successive language portraits.
		Miho Zlazli	Epistemological issues in language revitalisation of Ryukyuan languages		Joanna Maryniak	History of gamifying linguicide via a trauma-inducing tangible token
13.30-15.00 Lunch break & Walk Lunch break & Walk						
15.00-17.00	TRAUMA-INFORMED II	[short] Louise Rolland ONLINE	Clinical supervision and self-care when working with trauma in language research	MINORITISED LANGUAGES : DEPRIVATION, RECLAMATION & REVITALIZATION	Oti Ayenbi ONLINE	Language deprivation in Nigeria: A case study of heritage minority language speakers"
		[short] Daniel Wutti	Language - Trauma - Ethnicity. Effects of traumatic experiences and language on identity and ethnicity and possible perspectives		Elwira Dexter-Sobkowiak ONLINE	Ethnolinguistic discrimination reflected in language repertoires of the Nahuatl youth in the Huasteca, Mexico
		Kamila Midor	The impact of language on one's grief: How to avoid traumatization		Kasia Wojtylak	Reclaiming Voices: Trauma, Language Loss, and Revitalization in the Caquetá-Putumayo Region
		[short] Katharina Brizic & Ilka Konopatsch	"Mastered" Bodies, "Superior" Speech? How Minoritized Experiences add to Traditional Trauma Therapy	Joanna Dolińska	Two case studies of Dara-ang and Urak Lawoi' communities and languages	
		[short] Linda Krahula Doleží	When the memory listens		Brigitta Busch, Judith Purkarthofer	Outro
		Gregory Haimovich	Teaching Nahuatl to Spanish-speaking medical workers: searching for the best strategy and instruction methods			
17.00-17.15 Coffee break Coffee break						
17.15-18.30	MINORITISED LANGUAGES : COMPLEXITIES	Barłomiej Chromik	Are Numbers Helpful in Understanding Complexity of Minoritised Experiences of Traumatisation?"	17.30 – 19.00	Tymoteusz Król & Justyna Majerska-Sznajder	Place-based memory and healing. Narrative walking tour through Wilamowice
		Nicole Dołowy-Rybińska & Cordula Ratajczak	'We were taught not to live like this, and the soul is still so vulnerable': Language trauma and revitalization efforts in Upper Lusatia, Germany			
		Olena Duć-Fajfer & Justyna Olko	Communicative rupture among Lemko speakers. Being an ethnic minority in majority settings			